

30

EL RELATO DIGITAL

**COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DEL
INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA EN EDUCACIÓN
SUPERIOR**

EL RELATO DIGITAL

COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA EN EDUCACIÓN SUPERIOR

THE DIGITAL STORY AS A DIDACTIC STRATEGY IN THE TEACHING OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN HIGHER EDUCATION

Teresa Cuevas Martínez¹

E-mail: 244491@uaeh.edu.mx

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9853-0469>

Jorge Armando Manzano Martínez¹

E-mail: jmanzano@uaeh.edu.mx

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0912-0239>

Erika González Farfán¹

E-mail: gfarfan@uaeh.edu.mx

ORCID: <https://orcid.org/000rika0-0002-8356-7015>

¹ Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. México.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Cuevas Martínez, T., Manzano Martínez, J. A., & González Farfán, E. (2022). El relato digital como estrategia didáctica en la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Superior. *Revista Metropolitana de Ciencias Aplicadas*, 5(S1), 265-270.

RESUMEN

La era de la globalización y de la sociedad red exigen ciudadanos cada vez más competentes en el uso de tecnologías y en el desarrollo de habilidades comunicativas. La Educación Superior no queda exenta de estas exigencias al constituir un paso importante hacia la profesionalización. Entre los desafíos comunicativos está el aprendizaje del inglés como segundo idioma, que sigue representando un reto en América Latina y en México. En los últimos años, se han propuesto y estudiado los usos pedagógicos del relato digital en educación formal, y se ha demostrado que su aplicación como metodología educativa repercute de manera positiva en el desarrollo de competencias lingüísticas, científicas, comunicacionales y tecnológicas. Por ello, el presente trabajo tiene como objetivo realizar una revisión de literatura reciente (2017-2021), que considere los usos y alcances educativos del relato digital (RD) o Digital Storytelling (DST) en contextos iberoamericanos, a partir de dos categorías de análisis del RD: como estrategia didáctica en educación superior y en el aprendizaje y enseñanza del inglés como lengua extranjera. Dicha revisión servirá de base para diseñar una propuesta para el uso del RD como estrategia didáctica en la enseñanza del inglés como lengua extranjera en alumnos de la licenciatura en Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH).

Palabras clave:

Relato digital, enseñanza y aprendizaje de inglés, narrativa digital, educación superior, aprendizaje significativo.

ABSTRACT

The era of globalization and the network society require citizens who are increasingly competent in the use of technology and in the development of communication skills. Higher Education is not exempt from these demands as it constitutes an important step towards professionalization. Among the communication challenges is learning English as a second language, which continues to represent a challenge in Latin America and in Mexico. In recent years, the pedagogical uses of digital storytelling in formal education have been proposed and studied, and it has been shown that its application as an educational methodology has a positive impact on the development of linguistic, scientific, communicational and technological skills. For this reason, the present work aims to carry out a review of recent literature (2017-2021), which considers the uses and educational scope of digital storytelling (DR) or Digital Storytelling (DST) in Ibero-American contexts, based on two categories of RD analysis: as a didactic strategy in higher education and in the learning and teaching of English as a foreign language. This review will serve as the basis for designing a proposal for the use of RD as a didactic strategy in the teaching of English as a foreign language in students of the Bachelor of Science in Education at the Autonomous University of the State of Hidalgo (UAEH).

Keywords:

Digital story, English teaching and learning, digital storytelling, higher education, significant learning.

INTRODUCCIÓN

Hoy en día, debido a los procesos de expansión y globalización, resulta prácticamente imposible separar la educación de la tecnología, que se mueve a un ritmo acelerado, muchas veces difícil de seguir por docentes y alumnos, es por esto que también se vuelve cada vez más importante, urgente y necesario el contar con métodos de enseñanza y aprendizaje innovadores. El docente de hoy debe preocuparse por estar al tanto de estos cambios para poder incorporarlos a su práctica y lograr los objetivos de aprendizaje planteados en su materia. Aunado a los desafíos tecnológicos, es importante no perder de vista la serie de competencias que la sociedad globalizada exige a los estudiantes modernos, entre las que se encuentra la de aprender un segundo idioma. Y más específicamente, la importancia de hablar el idioma que se ha convertido en la lengua franca por excelencia: el idioma inglés.

Chávez-Zambano, et al. (2017), enfatizan en el proceso de expansión que ha tenido el idioma inglés gracias al fenómeno de la globalización. Por lo que se vuelve cada vez más importante su aprendizaje para estudiantes universitarios, quienes se ven en la necesidad de aprenderlo por diversos motivos: gran parte de la bibliografía que deben consultar está en este idioma, así como la información disponible en internet y, por otro lado las oportunidades laborales que tendrá el profesional que domine el idioma serán mayores que las de aquel que no lo domine.

Acerca de los beneficios que conlleva el uso del Relato Digital (que a lo largo del documento se identificará con las iniciales RD) como estrategia de aprendizaje, Hermann-Acosta y Pérez-García (2019), destacan su impacto en el desarrollo de 4 competencias principales: lingüística, científica, comunicacional y tecnológica. Y enfatizan en que el uso educativo del RD se basa en un modelo de educación social, lo que permite a los alumnos reflexionar sobre su identidad personal, y favorece el desarrollo de inteligencias emocionales, intra e interpersonales. El uso educativo de relatos digitales y narrativas transmedia favorece la motivación de docentes y alumnos desde una alfabetización digital, fomentando la creatividad y la participación activa y experiencial.

El presente trabajo nace a partir de la necesidad de innovación en los procesos de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en la licenciatura en Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, al tener el antecedente de resultados no satisfactorios en los exámenes que presentan los alumnos como requisito de titulación, y tiene el objetivo de ofrecer un panorama general de los usos y alcances educativos del RD en el contexto iberoamericano reciente. Se pretende que la literatura revisada sienta las bases para el diseño de una propuesta para el uso del RD como estrategia didáctica en la enseñanza del inglés como lengua

extranjera en alumnos de la licenciatura en Ciencias de la Educación de la UAEH.

DESARROLLO

Si bien las definiciones propuestas de RD presentan diferencias de acuerdo a los investigadores y al momento en el que se presenta la investigación, también se aprecian similitudes importantes en las ideas principales. Se retoman algunas de las definiciones que se consideran importantes para definir el concepto de RD. La definición del Digital Storytelling Association (2002, en Xu et al., 2011), describe a la narración digital como una expresión moderna de antiguas formas de narración en la que las personas entregan sus conocimientos, valores y sabiduría a través de historias, que pueden ser apreciadas gracias a las tecnologías emergentes, por lo que una característica determinante de la narración digital en educación es que es una forma de compartir información con el apoyo de recursos multimedia.

Por su parte, Roig-Vila & Rosales-Statkus (2016), destacan que la forma más distinguida de RD es aquella presentada por el Centro para los Relatos Digitales (CDS: Center for Digital Storytelling), de Berkeley, California, que propone al RD como un vídeo corto, de dos a tres minutos de duración, con narración personal, que combina imágenes, fragmentos de vídeos y una pista de audio que incluye voz y, en algunas ocasiones, música.

Para Maddalena y Sevilla Pavón (2014), el RD representa una herramienta pedagógica útil que por lo general consiste en la creación de un vídeo breve, de unos 4 minutos de duración, en el que tiene más peso el contenido narrativo que la tecnología empleada. Usando el formato audiovisual, se pueden compartir aspectos de la historia de vida de las personas o de cualquier otro tema que resulte de interés, y el mensaje puede ser reforzado mediante el uso de algunos recursos audiovisuales y/o textuales, como el uso de la voz en off, de imágenes, animaciones o video, etc.

Para entender el concepto de RD, es importante entender que todo relato conlleva una narrativa, por lo que muchas de las investigaciones sobre RD y DST comprenden también el concepto de Narrativa Transmedia (NT). Al respecto, Ambrosino (2017), considera que *“cuando hablamos de narrativas transmedia hacemos referencia a aquellos relatos que se desarrollan a través de múltiples plataformas mediáticas: e-learning, campus virtuales, redes sociales, recursos educativos abiertos y también, porque no, los contextos de presencialidad. Estas narrativas afectan la experiencia pedagógica”*. (p.17)

Y hace mención a aportaciones de autores como Bruner, quien retoma a la narración como una de las maneras primordiales para darle forma al mundo y Pierre Levy, quien incorpora el concepto de innovación simbólica, que plantea el uso de un metalenguaje construido a través de las tecnologías digitales. En este sentido, Ambrosino (2017),

entiende al hacer narrativo como una importante práctica de interpretación y producción de sentido que debería ocupar un lugar importante en los procesos didácticos. El ensayo concluye estableciendo una relación entre el concepto de narrativas transmedia y el de convergencia mediática, conceptos imprescindibles que se enmarcan en las transformaciones culturales que ocurren en un escenario digital, y que inevitablemente trastocan las prácticas de enseñanza en educación superior que tienen lugar en ambientes virtuales.

En el estudio “Narrativas transmedia con jóvenes universitarios. Una etnografía digital en la sociedad hiperconectada” (Gutiérrez Pequeño et al., 2017), se llevó a cabo un análisis en el diseño, creación y difusión del contenido transmedia en jóvenes universitarios, pertenecientes al Grado de Educación Social en la Universidad de Valladolid (Castilla y León-España), en el marco de dos asignaturas: TIC’s Aplicadas a la Educación (primer curso) y Medios de Comunicación Social (cuarto curso), en la Facultad de Educación y Trabajo Social de Valladolid y la Facultad de Educación de Palencia, respectivamente, combinando la investigación narrativa con la etnografía digital.

El estudio concluyó que las NT se enmarcan dentro de los procesos de innovación educativa en instituciones de Educación Superior, y que su aplicación en el aula es posible gracias al uso de tecnologías en las que se desarrollan nuevas formas de interacción social, formas que juegan un papel cada vez más importante en las instituciones de educación formal, y en los jóvenes universitarios que forman parte de una sociedad hiperconectada, en la que los estudiantes abandonan posiciones pasivas y receptoras para tomar roles como creadores de historias, analistas, colaboradores, etc., lo que les permite ir redefiniendo su rol activo dentro de la cultura mediática, volviendo así a las NT importantes herramientas de empoderamiento social y ciudadano.

El artículo “La narrativa transmedia como apoyo pedagógico para la formación disciplinar de los estudiantes en la educación superior” (Ribero Salazar, et al., 2019) es resultado de un proyecto de investigación, realizado en la ciudad de Bogotá, dentro del entorno de la Educación Superior, en el que se aplicaron y desarrollaron estrategias transmedia para exponer su utilidad en el entorno educativo y como parte del quehacer pedagógico de los docentes, respaldado por un análisis teórico desde el campo de la educocomunicación, concepto que vincula la comunicación con la educación, reconociendo la importancia de la comunicación como una herramienta necesaria dentro del trabajo educativo en las instituciones de educación superior, donde se producen las narrativas transmedia.

El artículo sugiere una necesidad de cambio sustancial en la dinámica del aula de clase en la educación universitaria, y propone que este cambio incorpore innovaciones

a las tradicionales cátedras jerarquizadas que servían como mero espacio de transmisión de información hacia una generación de espacios de interacción en el aula de clase, que permita a los estudiantes generar contenidos aplicados a los medios de comunicación (Ribero Salazar et al., 2019).

Para indagar en el impacto que puede tener el storytelling como metodología para dinamizar los procesos de aprendizaje en la educación superior, Benavides Baillón & Mendoza Lino (2020) realizaron un trabajo empírico en estudiantes de psicología de la Universidad Técnica de Manabí, Ecuador en el que se examinaron los conceptos principales del storytelling, sus funciones, su aplicación metodológica y su tipología. Dicho estudio consideró una muestra de 120 alumnos del último semestre de la carrera de psicología de la Universidad Técnica de Manabí, a quienes se les realizó una breve encuesta con el propósito de *“conocer su interés por la narración de historias en su proceso de enseñanza y aprendizaje”*. (p.151)

Como sustento teórico-metodológico, se tomaron en cuenta diversos aportes que se han hecho al respecto en artículos, ensayos, libros y tesis acerca del uso del storytelling como metodología educativa, concluyendo que el arte de contar historias es una forma de aprendizaje de carácter milenar que sigue teniendo una gran vigencia y además, puede adaptarse a los contextos actuales con el uso de las tecnologías, sin embargo la esencia sigue siendo la misma: la de narrar historias para fomentar el aprendizaje. Por su parte, el abordaje empírico del estudio evidenció la importancia que ha tenido la metodología del storytelling en la formación académica de los alumnos encuestados, destacando su importancia y su vigencia en los alumnos universitarios, “ya sea para motivarlos, captar su interés en las clases o para dinamizar e innovar el proceso de enseñanza y aprendizaje”. (p.157).

La investigación “La narración digital como recurso para el desarrollo del habla inglés” se llevó a cabo en estudiantes del primer año de educación básica unificada de la ciudad de Ambato, Ecuador, Piray-Lema (2019), y en ella se demostró la influencia que tiene la narrativa digital como recurso motivador en el desarrollo de la expresión oral del idioma inglés en los estudiantes. Dicha investigación se centró bajo un enfoque cuali-cuantitativo, con un grupo control y uno experimental, y una muestra de 40 estudiantes, quienes presentaron un test y un postest *“al grupo experimental se enseñó utilizando la técnica de narración digital, mientras que el grupo de control se enseñó utilizando una técnica convencional para enseñar y aprender a hablar el idioma inglés”*. (p.25)

Los resultados permitieron detectar debilidades y fortalezas en el desarrollo del habla inglesa de los estudiantes de ambos grupos y, después de analizar la evidencia estadística, se determinó que el uso de la narración digital mejoró las habilidades de habla inglesa de los

estudiantes del grupo experimental de manera significativa en comparación con los estudiantes del grupo control. Los resultados demostraron los efectos positivos del uso de la narrativa digital en las competencias de habilidad oral, pensamiento crítico y creatividad de los estudiantes del grupo experimental, aceptando la hipótesis alternativa: la narrativa digital si mejora las habilidades de habla inglesa en la muestra analizada.

En el artículo “Las narrativas transmedia en el aprendizaje de lenguas extranjeras”, publicado por Andrade-Velásquez & Fonseca-Mora (2021), se realiza una revisión de estudios de la aplicación de Transmedia Storytelling o Narrativas Transmedia para puntualizar en los beneficios del resultado de su aplicación y los principales logros alcanzados por los estudiantes en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Este artículo retoma el papel que tienen el alumno y el docente en el contexto actual, inmerso en el uso de redes sociales y plataformas, que motivan al alumnado a pasar de ser consumidores pasivos de contenidos a productores activos de contenidos o prosumidores (consumidores y productores).

Esta evolución de consumidor a prosumidor tiene el potencial de aportar múltiples beneficios al proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera ya que permite al alumnado interactuar a través de múltiples medios y entornos digitales y multimedia, donde se pueden generar contextos de aprendizaje cercanos a su vida diaria. Andrade-Velásquez et al. (2021), hacen hincapié en el potencial de las NT para promover la multialfabetización de medios digitales, que implica el aprendizaje y comprensión de diferentes medios y tipos de lenguaje, impulsando la creatividad en el aprendizaje de lenguas.

En la tesis titulada “Storytelling como estrategia didáctica para el mejoramiento de la producción oral del inglés” por Ruiz & Soto (2021), se llevó a cabo un proyecto de investigación donde se desarrolló la storytelling como estrategia didáctica para el mejoramiento de la producción oral del inglés. Dicho proyecto se estructuró bajo un enfoque mixto y tuvo una participación de 30 estudiantes de séptimo grado de educación básica y cuatro docentes de inglés de la Institución Educativa Clemente Manuel Zabala de la ciudad de Cartagena de Indias, Colombia.

De los resultados obtenidos, se concluyó que es importante que tanto docentes como alumnos cuenten con ambientes de aprendizaje adecuados donde se apliquen estrategias como la storytelling, puesto que su aplicación demostró una mejora en las competencias comunicativas en inglés de los alumnos. Esta mejora se evidenció en los resultados obtenidos de la aplicación de la estrategia didáctica *“dado que al inicio de ésta, el 70% de los estudiantes estaban en nivel bajo y al terminarla, el 77% de los estudiantes pasó a nivel superior”* (p.6) destacando además la importancia de la implementación y adquisición de competencias TIC para el desarrollo de la producción oral de inglés de los estudiantes.

Chávez-Suárez, et al. (2020), llevaron a cabo una investigación descriptiva, no experimental de cohorte transversal en 5 instituciones educativas de educación básica superior en las ciudades de Biblian y Azogues, Ecuador. La muestra se conformó por 25 docentes de inglés y 170 estudiantes y de los resultados se pudo concluir que la aplicación del storytelling como recurso digital en la asignatura de inglés como lengua extranjera generó resultados favorables hacia el interés en los estudiantes y en los docentes no sólo por fortalecer el idioma inglés, sino también por usar y aplicar los recursos digitales para transformar los procesos tradicionales de enseñanza y aprendizaje del idioma. Por lo que, se propone integrar diversos recursos digitales que motiven al estudiante a aprender a expresarse sin miedo, fortaleciendo su entonación lingüística mediante la práctica interactiva.

CONCLUSIONES

Tomando en cuenta las definiciones que se retomaron del RD, se propone al mismo como un producto narrativo, audiovisual y comunicativo, en el que el autor cuenta una historia, que puede ser personal o grupal, y cuya temática y estilo dependerán del mensaje que se desee transmitir y del área del conocimiento en el que se desarrolle dicho producto. En otras palabras, el RD es un video breve, de 4-5 minutos de duración, creado con la ayuda de tecnología multimedia, en el que se presenta un relato que debe construirse siguiendo un proceso y una serie de lineamientos y de elementos que ayuden a enriquecerlo, tales como el punto de vista, el tema, el contenido emocional, la voz, la banda sonora, la economía y el ritmo.

Para la categoría “El RD en la Educación Superior” se reseñaron tres artículos y un ensayo, procedentes de España, Colombia, Ecuador y Argentina respectivamente, en los que se repite con frecuencia el concepto de narrativas transmedia, entendidas como relatos que se desarrollan a través de múltiples plataformas, destacando su potencial pedagógico, versátil e innovador para introducir diversos temas sociales en las aulas universitarias, tales como la ciudadanía o el pro común, así como su capacidad de motivar a los estudiantes al apelar a sus emociones a través de historias, e incluso su potencial para mejorar las relaciones docente-estudiante, al dinamizar el proceso educativo y mantener el interés de los alumnos.

La categoría “El RD en el aprendizaje y enseñanza del inglés como lengua extranjera” reúne 3 artículos de Ecuador y una tesis de Colombia que subrayan las ventajas que tiene el uso de la narrativa digital, la narrativa transmedia y el storytelling en los procesos de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en diversos contextos. Es importante señalar que las investigaciones referidas en esta categoría fueron aplicadas en niveles de educación básica en su mayoría, puesto que es una etapa importante en la formación del aprendizaje de idiomas, sin embargo sus aportaciones teóricas y metodológicas son

relevantes para cualquier nivel educativo. Los estudios revisados dan cuenta del impacto positivo que tiene el uso del relato digital y las narrativas transmedia en los procesos de aprendizaje del idioma inglés en diversos contextos, evidenciando así que el incorporar estrategias como el RD produce una mejora en las competencias comunicativas y habilidades lingüísticas: auditivas, orales y escritas del idioma inglés, así como en las habilidades mediáticas y tecnológicas de los estudiantes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ambrosino, M. A. (2017). Docencia y narrativas transmedia en la educación superior. *Trayectorias Universitarias*, 3(4), 12-19.
- Andrade-Velásquez, M., & Fonseca-Mora, M. (2021). Las narrativas transmedia en el aprendizaje de lenguas extranjeras. *Revista Mediterránea de Comunicación*, 12(2), 159-175.
- Chávez-Suárez, M. E., García-Herrera, D. G., Castro-Salazar, A. Z., & Erazo-Álvarez, J. C. (2020). Storytelling como estrategia para fortalecer el idioma Inglés. *Episteme Koinonia*, 3(1), 310-332.
- Chávez-Zambano, M. X., Saltos-Vivas, M. A., & Saltos-Dueñas, C. M. (2017). La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior. *Dominio de las Ciencias*, 3(3), 759-771.
- Gutiérrez Pequeño, J. M., Fernández Rodríguez, E., & De la Iglesia Atienza, L. (2017). Narrativas transmedia con jóvenes universitarios. Una etnografía digital en la sociedad hiperconectada». *Anàlisi. Quaderns de Comunicació i Cultura*, 57, 81-95.
- Hermann-Acosta, A., & Pérez-Garcias, A. (2019). Narrativas digitales, relatos digitales y narrativas transmedia. Revisión sistemática de literatura en educación en el contexto iberoamericano. *Revista espacios*, 40(41).
- Maddalena, T. L., & Sevilla Pavón, A. (2014). El relato digital como propuesta pedagógica en la formación continua de profesores. *Revista Iberoamericana de Educación*, 65, 149-160.
- Piray Lema, E. (2019). La narración digital como recurso para el desarrollo del habla inglés. *Veritas & Research*, 1(1), 22-28.
- Ribero Salazar, F., Pérez Barrera, H., & Rodríguez Ruíz, M. (2019). La narrativa transmedia como apoyo pedagógico para la formación disciplinar de los estudiantes en la educación superior. *Correspondencias & Análisis*, (10).
- Roig-Vila, R., & Rosales-Statkus, S. (2016). El Relato Digital. Análisis de sus elementos y tipología. *RiiTE Revista Interuniversitaria de Investigación en Tecnología Educativa*. <https://doi.org/10.6018/riite/2016/257951>
- Ruiz Hernández, M., & Soto García, T. I. (2021). Storytelling como estrategia didáctica para el mejoramiento de la producción oral del inglés. (Tesis de maestría). Corporación Universidad de la Costa.
- Xu, Y., Park, H., & Baek, Y. (2011). A New Approach Toward Digital Storytelling: An Activity Focused on Writing Self-efficacy in a Virtual Learning Environment. *Educational Technology & Society*, 14 (4), 181-191.